

Distr.
GENERAL

A/50/264
S/1995/526
29 June 1995
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



مجلس الأمن
السنة الخمسون

الجمعية العامة
الدورة الخمسون

البنود ٣٩ و ٧٥ و ٨١ من القائمة الأولية*

قانون البحار

تعزيز الأمن والتعاون في منطقة البحر الأبيض المتوسط

صون الأمن الدولي

رسالة مؤرخة ٢٩ حزيران/يونيه ١٩٩٥ موجهة إلي الأمين
العام من الممثل الدائم لليونان لدى الأمم المتحدة

لا أرى من الضروري أن أشغلكم برد تفصيلي على الرسالة الموجهة إليكم من الممثل الدائم لتركيا (A/50/256-S/1995/505) ردا على رسالتي المؤرخة ٩ حزيران/يونيه ١٩٩٥ (A/50/216-S/1995/476)، لسبب بسيط وهو أن رسالة السيد باتو تؤكد تماما النقطة التي وجهت انتباهكم إليها بشأن القرار الذي اتخذته مؤخرا الجمعية الوطنية التركية، ومفاده أن تركيا قد انتهكت مرة أخرى المبدأ الأساسي الوارد في ميثاق الأمم المتحدة، الذي يدعو إلى الامتناع عن التهديد باستعمال القوة أو استخدامها في العلاقات الدولية، والذي قبلته تركيا، ومن ثم أصبحت ملزمة بتأييده باعتبارها دولة عضوا في المنظمة.

إن هذه الممارسة التركية المستمرة التي يعترف بها صراحة واجتراء الممثل الدائم لتركيا الذي يؤكد في رسالته على أن هناك خلافات بين اليونان وتركيا حول قضية بحر إيجه، بينما يوضح في الوقت ذاته توضيحا تاما، بعبارات لا يكتنفها غموض وتنطوي على تهديد أن بلده مٌصِرٌ على حماية حقوقه ومصالحه باستخدام جميع الوسائل الممكنة.

وأنا أترك الحكم في هذا الأمر لكم ولسائر الأعضاء في الأمم المتحدة لتقدير مدى التزام تركيا بالقانون والنظام الدوليين ومدى احترامها لتوقيعها.

أما فيما يتعلق بالتأكيدات التي أعطاها السيد باتو بأنه ليس لدى تركيا أي مخططات أو طموحات اقليمية ضد اليونان أو أي من جيرانها، ودون الخوض في استعراض الأحداث التاريخية التي ستقدم دليلا كافيا وواضحا على السلوك التاريخي لتركيا في منطقة البلقان والشرق الأوسط بأسرها، يكفي الإشارة إلى قضية معاصرة شائنة هي قضية غزوها العسكري لقبرص واحتلالها المستمر لها.

وأود أن أطلب تعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة في إطار البنود ٣٩ و ٧٥ و ٨١ من القائمة الأولية ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) كريستوس ج. زاكاراكييس
الممثل الدائم
